第9回　解説・長文全訳

大問1　短文の語句空所補充（1〜17）

（1）正答　4　記録をつける　ｒｅｃｏｒｄ。
（2）正答　4　協力した取り組み　ｃｏｍｂｉｎｅｄ　ｅｆｆｏｒｔ。
（3）正答　4　部品が欠けている。
（4）正答　1　明確で詳しい指示。
（5）正答　4　ｂｅ　ｅｎｔｉｔｌｅｄ　ｔｏ「〜を受ける権利がある」。
（6）正答　3　ｄａｔｅ　ｆｒｏｍ「〜にさかのぼる」。
（7）正答　4　ｃｏｐｅ　ｗｉｔｈ「対処する」。
（8）正答　4　待ち時間を短くする。
（9）正答　2　独占インタビュー　ｅｘｃｌｕｓｉｖｅ。
（10）正答　2　矛盾せず一致する　ｃｏｎｓｉｓｔｅｎｔ。
（11）正答　3　招待を丁寧に断る　ｄｅｃｌｉｎｅｄ。
（12）正答　2　損傷から守る　ｐｒｏｔｅｃｔ。
（13）正答　3　定期的に　ｒｅｇｕｌａｒ　ｂａｓｉｓ。
（14）正答　1　予約を変更する　ｍｏｄｉｆｙ。
（15）正答　1　継続的な練習。
（16）正答　3　ｄｅｐｅｎｄ　ｏｎ。
（17）正答　3　ｃｏｍｅ　ｕｐ　ｗｉｔｈ「考え出す」。

大問2　長文の語句空所補充（18〜23）

A　A Train Carriage for Conversation

（18）正答　1　学んだ言語を会話で使う。
（19）正答　1　話題カードの結果として話し始めやすくなった。
（20）正答　2　他の乗客の邪魔にならず交流を促す。

本文全訳

架空のブリンドル市で、鉄道会社は夜の比較的空いた列車に変わった取り組みを始めた。週に一度、外国語を練習したい乗客のために小区画を設ける。教室外で話す機会が少ないことに気づいた大学生２人の提案で、短い移動時間を学んだ言葉を実際の会話で使う機会に変えることになった。

会社は関心を持ったが安全面を心配した。走行中に通路に立ったり車両間を移動したりさせられないため、参加人数を限定して着席を求めた。食べ物や旅行、地元の習慣といった話題カードも用意した。結果として長く話すプレッシャーなく会話を始められた。補助のボランティアは聞くことも同じくらい重要だと伝えた。

一般客が騒音を心配したため、車端部の車両を使い参加は任意と明示した。数か月後の調査では、特に異なる年代との出会いが評価された。学習者だけでなく一般客も尊重する必要があるため、会社は意見を集め続けている。他の人に迷惑をかけず交流を促し、静かな移動を望む人の自由も守りたいと考えている。

B Sharing the Power of Sunshine

（２１）正答　４　共同発電量に応じた値引き。

（２２）正答　１　毎月一定の節約ではなく長期的視点を勧める。

（２３）正答　３　条件と費用を説明してから参加を募る。

本文全訳

家庭の屋根に太陽光パネルを付ければ電気代は下がるかもしれないが、初期費用が高く、集合住宅には設置可能な屋根がない場合もある。レンショーの町は公共スポーツセンターにパネルを置く共同太陽光事業を始めた。家庭は少額の月額費用で参加し、事業の発電量に応じて電気料金の割引を受けられる。

町は分かりやすい事業にするため毎月の発電量を公表した。曇った月は発電量が少なく、毎月同額の節約を約束してはいない。その代わり、クリーンなエネルギーを長く支援し地域の電力利用を学ぶ方法として捉えるよう促した。学校が日照時間と発電量を比較する授業にも利用した。

共同発電には管理が欠かせない。屋根で点検できるようにし、参加者が転居した場合の扱いも契約で説明しなければならない。将来の修理に備え収入の一部を積み立て、実務上の課題を住民と話し合う。利点だけでなく限界を理解してもらうことが成功の条件であり、他の町には費用と条件を明確に説明してから参加を募るよう勧めている。

大問３Ａ　Ｅメール読解（２４〜２６）

（２４）正答　２　インタビュー音声利用の許可を求める。

（２５）正答　３　携帯を使わない人向けに印刷した要約を提供。

（２６）正答　２　２５日までに経路を告知する予定。

Ｅメール全訳

差出人：ノア・エバンズ／宛先：プリヤ・シン／件名：短い音声記録の利用依頼

ご担当者さま。

高校の歴史クラブは、１１月１４日土曜日に古い商店街の徒歩ツアーを予定している。各場所で長い説明をする代わりに、学生が録音した短い物語を聞いてもらい、駅の開業後に地域や商店がどう変わったかを紹介したい。

博物館のサイトには昔の店主へのインタビューがあり、年号だけを読むより魅力的になる。２つのインタビューの短い部分を録音に含めてもよいか。博物館名を明記し、学生が自分で導入を録音する。許可が難しければ他に使用可能な資料を教えてほしい。

参加者は高齢者も含め約２０人を見込む。電話を使いたくない人には印刷した要約を用意する。ツアーは約１時間で広場で終わる。１０月２５日に経路と聴き方を公開するので、１８日までに判断を知らせてもらえると助かる。

ご検討に感謝します。／ノア・エバンズ

大問３Ｂ　説明文読解（２７〜３１）

（２７）正答　1　地表から見えない汚染物質が残るため。

（２８）正答　2　大量の土を運搬する必要がある。

（２９）正答　1　物質により処理方法が異なるため。

（３０）正答　2　開放後も監視と説明が必要。

（３１）正答　3　調査と長期的な責任が必要。

本文全訳

古い工場が閉鎖されると土地は住宅や公園に使えそうに見えるが、長年の工業活動で土壌に物質が残っていることがある。地表からは分からないため、安全な利用前に専門家の調査が必要だ。土の浄化は高額になる場合もあり、都市計画者は限られた予算で住民を守る方法を考える。

従来は汚染土を取り除ききれいな土に替える方法がある。早く進むが大量の土をトラックで運ぶ。別の方法は植物に特定の物質を吸収・分解させるもので、周囲への影響は小さいが数年かかる場合があり、全種の汚染には対応できない。

研究者は方法を選ぶため調査を行う。異なる汚染物質には異なる処置が必要で、ある金属に有効な植物が他の物質には効かないこともある。天候、土の状態、汚染の深さも重要だ。だから花を植えただけで問題が消えたと考えてはいけない。

住民への説明も重要だ。調査で安全が示されても工場跡地を危険視する人がいる。利用できる区域と閉鎖する区域を明確にし、歩道や庭、スポーツ施設の計画に地域の団体を参加させると信頼が高まる。開放後も科学的な監視を続けるべきだ。

架空のノーウィックでは機械工場跡地を段階的に再生した。安全な区域は散歩道にし、汚染の強い土地は処理のため閉鎖した。学校は土壌調査や都市計画を学ぶため訪れた。予想より時間はかかったが、調査と誠実な説明が土地の再利用を可能にすることを示した。植物が魔法の解決策なのではなく、証拠、忍耐、長期的な責任が必要なのだ。

大問４　英文要約：課題文全訳

複数の町では公共施設に無料の給水所を設置している。住民や訪問者はペットボトル入りの水を買う代わりに再利用できる水筒へ水を入れられる。多くは図書館、公園、駅の近くにあり、日中見つけやすい。

支持者は、給水所がプラスチックごみを減らし、暑い日には水分補給を助けると言う。学校は水筒の持参を促し、店舗は最寄りの給水所の地図を表示する。これにより役所と店舗の協力も生まれた。

しかし定期的な清掃と点検が必要で、冬には配管が凍り、故障時には修理費もかかる。自治体は維持費を確保し、利用可能な給水所を分かりやすく知らせる必要がある。

英文要約：模範解答

Public refill stations allow people to fill reusable bottles without buying bottled water. They may reduce plastic waste, support hydration in hot weather, and encourage cooperation among schools, shops, and local offices. However, the equipment must be cleaned and checked regularly. Towns also need budgets for repairs and accurate information about station availability.

模範解答の日本語訳

公共の給水所では、ペットボトルを買わず再利用水筒に給水できる。プラスチックごみの削減、暑い日の水分補給、学校・店舗・行政の協力に役立つ。一方、清掃と点検、修理予算、利用可能かどうかの正確な情報が必要である。

大問５　英作文：模範解答

I believe all high schools should teach students how to manage personal money. First, teenagers will soon make important decisions about spending, saving, and using online payments. Basic lessons could help them avoid unnecessary debt and recognize misleading advertisements. Second, understanding a budget would make students more independent when they leave home for university or work. Some people argue that there is not enough time in the school schedule. However, schools could include practical activities in existing classes. Learning to handle money carefully is a useful skill for almost everyone.

模範解答の日本語訳

私は高校でお金の管理方法を教えるべきだと思う。十代の若者はまもなく支出や貯金、オンライン決済について重要な判断をする。基本的な授業は無駄な借金や誤解を招く広告を避ける助けになる。また、予算を理解すれば進学や就職で親元を離れるときに自立しやすい。時間が足りないという意見もあるが、既存の授業に実践活動を組み込める。慎重なお金の管理はほぼ誰にとっても役立つ技能だ。